



# ملحمة "النيبلونجن - ليد"

عبد الحكيم شباط



??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????  
 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????. ??? ?????? ?????? ?? ??????????  
 ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??  
 ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????  
 ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????  
 ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
 ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
 ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????? ??  
 ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????????  
 .. ??? . ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
 ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????  
 ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? "????????? ??????????????".

?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????. ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????  
 ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????.

????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? "?????"? ?? ????? ?????? ???  
????? ?????????? ?????????????? ?? ????? ?????? ?? ?????????? ??????????. ????? ?????? ??? ?????  
?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
??  
??? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????  
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????  
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????  
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????  
?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????

?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? "?????????????"  
?? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? "?????? ??????????"? ?????? ??????????  
????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ????) Nibelungenlied ?????????????? ??? ??? ?????? (   
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? "?????? ??? ??????????"? ??? ?????????? ?????? ??????  
????????????? ?????? ?????? ?? "?????????" ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????  
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????. ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??? ??????  
????????????? ?????????????? "?????????" ?????? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??  
??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????  
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????  
????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????  
????????????? ?????????? ??? ??? "?????????????" ??? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????  
"?????????" ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? 250-  
437 ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????.

?????? ?????????? ?? 38 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? 14 ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????  
??? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????  
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? -??? ?????- ??? ?????? ?????????? ??????  
????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????

???? ????? ? ???? : "(...) ??? ????? ????????? ????????? ????????? ? ???? ? ? ?????????  
???????? ?????????? ? ? ?????????? ????????????? ?????????? ????? ????????? ????? ????????? ??????  
????????? ?????????? ????????? ??????????.. ????? ????????? ????????????? ? ???? ????????? ??????????  
????????". ??? ????????? ????????? ? ???? ?????.

??? ????? ???? ????????? ????????? ????????????? "????????" ? ? ????????? ? ? ????????? ????????? "???  
???????? ? ? ?????????" ? ? ????????? ????????? ????????? ???? ? ? "???????? ???? ?????????" ? ??????  
???????? ????????? ????? ? ? ???? ???? ???? ????????? ????????? . ??? ? ? ????????? ???? ? ? ???? ??????????  
???????? ? ? ????????? ????????????? ????????????? ????????? ????????? ????????????? ???? ? ? ??????????  
???????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ????????? ????????????? ????????? ????????? ???? ????????? ??????????  
???????? ????????? ????????????? ????????? ????????? ????????????????? ????????? ????????????? ??????????  
???????????????? ???? ? ? ????????? ???? ???? ? ? ????????? ? ? ????????? ????????????? . ??? ???? ? ? ????????? ????  
???????? ????????????? ????????????????? ???? ????????????? ????????????? ????????????? ? ? ? ? ????????????? ??????  
"???????????? ????????????????? ? ? ????????? ??????????" ????????? ? ? ????????????? ???? ? ? ????????? ??????  
(1852-1876?) ? ??? ? ? ????????? ????????? . ? ????????? ????????? ????????? ????????? ? ? ? ? ?

????? ???? ???? ???? ????????? ????????????? ???? ? ? ????????????? ????????? ? ? ???? ????????? ???? ??????  
??  
????????????? ?????? ????????? ?????????? ?????????? . ?????? ???? ?????????? ?????????? ? ? ????????? ????  
???????? ????????????? ? ? ????????????? ????????? ?????????? ???? ????????? ????????????? ? ? ???? ??????????  
??  
???????? ????????? ????????? ???? "?????????????" ???? ???? ????????????? ????????????????????????? ??????????  
? ????????? ????????? "???? ????????????? ? ? ?????????" ? ????????? ????????????????????????????? ? ? ??????????  
???? ????????? "?????????????" ???? ???? ????????????? ????????????? ????????????? ? ? ????????? ??????????????  
???????????? ????????????? ????????? "???? ??????????" ? ? ????????? ????????? ????????? ?????????????????  
???????? ????????????? ????????????? ????????????????? ????????????????????? ????????????????????? ?????????  
???? ????????? ? ? ? ? ?

????? ? ? ????????? ???? ????????????? ????????????? ????????? ????????????? ???? ????????????? ? ? ????????? ????  
???????????? ????????? ???? ? ? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????????? ???? ? ? ????  
???? ????????????? [???????????? ????????????? ????????? ????????????? ????????????????????????????????? ? ? ? ? ?

???????? 1966? ?22-40]? ?????? ????? ????????? ????????? ????? ????????? ?  
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????. ??? ??????? ??? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????  
???? ?????? ??? ?????? ??????????. ??????? ?????? ?? ?????? ??????????.

**"?????????" ??????? ?? "?????"???????? ??????? :**

1- ?? ????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????: ?? ????????? ?????????????? ??  
?????????? ??????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????  
????????????? ?????????? – ?? ?? ?????????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?????.

2- ?? ????? "????????????" ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??????????  
[1]????? "????????????"

?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????.

3- ????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? "?????" "?????" ?????? ??????????  
?????????????????"?????"????????????????????."?????????"?????????????????????????  
?????? ?????????? ??????????.

4-"????"??  
????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????.?????? ??????. ??? ???

5-??  
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? "?????????" - ?????? ?????? ?????? ?????????-  
????????? -????? ???- ?? ?????? ?????????? ?? ?????? "?????".

?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????[3] ??? "????????"[2]6- ?? "?????"  
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????  
???? ?????????.

7- ??? ?????? ???????? – ??? ?????? – ???????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????.

???  
 ?? ??????? ????????.

8- ?? ?????? ??? "????? ??? ????????" ?????? ?????????? "?????????"? ?? "????????? ???  
 "???" ?????????????? "?????????"? ?????? "????? ??? [4]?????"? ??????????????  
 ????????"? ?????? ??????????.

"????? ??????" ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? 9-  
 "????? ??????" "????? ??????" ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??  
 ??????? ?????????? ???????.

" ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? " [5]10- "?????????" ??? ?????? ?? "?????????"  
 ?????? ??????. "??? ??????" ?????? ??? ?????? ?????????? "????? ??????" ??? ?????? ??????????  
 ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????.

? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????? ?????????? ?????? ??11- ???  
 ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??  
 ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

12- ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? "?????????" ?????????? ?????? ??????  
 ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ???  
 ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

13- ??? ?????? ?????????? "?????"? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????  
 ??????????? "????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????  
 ??????? ??? ?????? ?????? ??????????????.

14- "?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???  
 ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???????".

15- "???? ???? ???? ???? ????"-???????? ???????- "??? ????? ????????? ???? ????? ?????  
????? ?????????? ??? ????????? ???? ????? ?????????? ????????? ????????? ?????????????  
???? ???? ????? ?????????? ?????????? ??????????".

16- ???  
???????? ???? ???? ????????? ???? ????????

???? ???? ????? ???? ?????????? ?? ????????? ???? ?? ????? ???????

17- ????? "?????????" ??? ????????? ????????? ???? ??????

?????? ????? ??????? ???? ???? ???? ????????? ??????? ???? ????????? ???? ????????? ?????.

???? ???? ????????? ??????? ????????? ??????? ??????? ?????????????? ??????????????

18- ??? ??? ???? ????????? ??????? ??????? ???? ????????? ????????? ?????????? ???? ??????????

???????? ????????? ?????????????? ????????? ???? ????????? ???? ??????????

????? ???? ???? ??????? ????????? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

**???? ????? "?????????" ?? ????? "?????????"???????? ????????? :**

- ?? ??? ????????? ???? ???? ????????? ???? ????????? ????????????? "?????????" ????????? ?????????? 19  
? ????????? ????????????? ????????????? ???? ??? [6]"?????????" ???? ????????? ???? "?????????"  
"?????????" ?????????????.

20-(????????????)??  
????? ???? ???? ???? ????????? ??????????

?? .. ?? ???? ????????????? ?????????????? ????????? ?????????? ???? ???? "?????????????????".

21- ????? ???? ???? ????? ????? ???? ????? ?????????? ????? ???? ?????????? ??????????

???? ????? ?????? ?? ????????? ???? ????????? ?????????? ????? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
????????? ???? ?????????.

22- ????? ????????? ???? ????????? ?????????? ????????? ????????? ???? ????????? ???? "?????????":

???? ????????? ????????? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ????????????? ?????????????  
????????????????.

23- ?????????? ????????? ???? ????????? ???? ???? ????????? ????????????? ????????????? ?????????????  
?????????????

???????????? ???? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ????.

???? ????????? ????????? ????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ?????????????  
??  
???????????? ????????????? ???? ?????????????:

"????? ????????? ????????????? ????????? ?????????.. ???? ????????? ??????????"

?????) ?????? grim ?? Krim ????? ???? ????????? ????????????? ????????????? ???? ????????? (?????)Kriemhild( ??? "?????????" [1]  
) ?????? ?????? ???? ????????????? ????????? ????????? ????????? ( ????? ?????? ???? ???? ?????????). Hild????? ???? ???? ? (?????)

??  
?? )Worms????????" (" [2]  
???????????? ?????????.

???? ???? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ?????????????????  
???????? ?????? ?????????.(Renos)???????? ????????????? ???? ????????????? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ?????????????????

??? ????? ??? ????? ??? ????? ????? ?? ??????? ?? ????? ????????? ?????????? ?? ?????? (Markgraf) ?????????? [4]  
?????? ?????????? ?? ??????.

????????? (Marschall) ??? ??????? ??????? ????? ??????? ????? ????? ?????????? ??? ?? ????? ?????????? ??? ??????? [5]  
?? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?? ????? ??? ??????.

"????????" (Xanten): ????? ????????? ??????? ??? ??? ????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? [6]  
????? ????? (X).